

༡༡། །རྩེ་བུ་ན་སྒོ་བཟང་རྒྱ་དབྱངས་སྒྱིག་སྤྱང་འབྲུམ་པ་པའི་དཀར་ཆག་བུ་ལྷག་ས་སོ།། །།

XVI Боть

506 цаас

TI446 - 001

༄༅། །རྩོམ་པ་ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ བཤེས་པ་
མངར་ཕྱིན་པ་ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་
ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་

ཐོག་མཐའ་བར་དུ་གོ་བ་དམ་ཆོས་བདད་ཅི་འཕྲིན་ལྗོན་པ་...
ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་ ལྟར་འཕྲིན་ལྗོན་པ་

3

22

[illegible]

1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

TI446 - 009

16

TI446 - 010

11 ३ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

21

[illegible]

၁။ အခြေခံဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်းစားရန်

24

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

48

49

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ । मन्त्रस्यो ॥ यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 कर्मोत्तिष्ठति । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 नृणां । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 मेदिनी । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।
 अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् । अथवा यथासायकं सन्निवृत्तयाम् ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

TI446 - 076

[Handwritten signature]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

87

TI446 - 087

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

94

[illegible]

[illegible]

102

TI446 - 102

103

[illegible]

[illegible]

116

TI446 - 116

124

TI446 - 124

			சென்னை	
--	--	--	--------	--

[illegible]

[illegible]

[illegible]

130

133

[illegible]

Figure 1

135

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

147

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གསལ་བཟང་ལྟ་མཆོ། ཡུ་ཆེན་སྡེ་མཐོང་དཔལ་ལྷན་ལེ་སུ། རྩ་བ་སྡེ་རྩེ་འཆར་མཉམ། ༢༥།

159

[illegible]

163

TI446 - 163

[illegible]

167		ਸਾ ਆਪਣੀ ਹਿੰਦੂ ਪੰਥ ਦੇ ਮੰਤਰੀ ਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰੀਆਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆਪਣੀ ਸ਼ਾਇਰੀ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਹਨ		
-----	--	---	--	--

TI446 - 167

[illegible]

[illegible]

[illegible]

— १९५१ (१९५१) १९५१ (१९५१) १९५१ (१९५१) १९५१ (१९५१) १९५१ (१९५१)

[illegible]

[illegible]

६ सुतात्रुभयपमिप'य'१

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे । अर्जुन उवाच । धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः । मामकाः पाण्डवाश्चैव किमकुर्वत सजीव । ॥ १ ॥ श्रीकृष्ण उवाच । द्रुपद उवाच । ॥ २ ॥

(Handwritten signature)

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

འཛིན་པ་ལྟར་དུ་རྟོག་པ་རྒྱུ་ལ་མ་འོང་དུ།

[illegible]

230

[illegible]

234

20. | ¹ | ² | ³ | ⁴ | ⁵ | ⁶ | ⁷ | ⁸ | ⁹ | ¹⁰ | ¹¹ | ¹² | ¹³ | ¹⁴ | ¹⁵ | ¹⁶ | ¹⁷ | ¹⁸ | ¹⁹ | ²⁰ | ²¹ | ²² | ²³ | ²⁴ | ²⁵ | ²⁶ | ²⁷ | ²⁸ | ²⁹ | ³⁰ | ³¹ | ³² | ³³ | ³⁴ | ³⁵ | ³⁶ | ³⁷ | ³⁸ | ³⁹ | ⁴⁰ | ⁴¹ | ⁴² | ⁴³ | ⁴⁴ | ⁴⁵ | ⁴⁶ | ⁴⁷ | ⁴⁸ | ⁴⁹ | ⁵⁰ | ⁵¹ | ⁵² | ⁵³ | ⁵⁴ | ⁵⁵ | ⁵⁶ | ⁵⁷ | ⁵⁸ | ⁵⁹ | ⁶⁰ | ⁶¹ | ⁶² | ⁶³ | ⁶⁴ | ⁶⁵ | ⁶⁶ | ⁶⁷ | ⁶⁸ | ⁶⁹ | ⁷⁰ | ⁷¹ | ⁷² | ⁷³ | ⁷⁴ | ⁷⁵ | ⁷⁶ | ⁷⁷ | ⁷⁸ | ⁷⁹ | ⁸⁰ | ⁸¹ | ⁸² | ⁸³ | ⁸⁴ | ⁸⁵ | ⁸⁶ | ⁸⁷ | ⁸⁸ | ⁸⁹ | ⁹⁰ | ⁹¹ | ⁹² | ⁹³ | ⁹⁴ | ⁹⁵ | ⁹⁶ | ⁹⁷ | ⁹⁸ | ⁹⁹ | ¹⁰⁰ |

[illegible]

Q. 11.

247

[illegible]

1

[illegible]

[illegible]

259

[illegible]

261

[illegible]

[illegible]

[illegible]

270

[illegible]

TI446-277

278

TI446 - 278

[illegible]

[illegible]

[illegible]

286

TI446 - 286

[illegible]

ਅੰਤਰ

295

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

306

TI446 - 306

[illegible]

[illegible]

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

312

'TI446 - 312

314

TI446 - 314

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

324

[illegible]

[illegible]

332

TI446 - 332

TI446 - 333

333

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

340

TI446 - 340

परिचय

343

[illegible]

344

TI446 - 344

James O'Connell, Esq.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Shirley

357

[illegible]

མ་དང་ཕྱུའོ། མི་རྒྱལ་ཅན་ནི། རྩུའུ་མགྲན་པ། རེ་མ་མེད་ཕྱུལ་རྩུ། གཤམ་ཕྱུའོ་མེད་པ་ལ་བ་མང། བཞེས་གཏེ་མ་དག་ལ་ཕར་རྩོམ་པ་མ། དར་ཏན་པ་རྩོམ་ཏེ་ཕ་མེད་པ་འོ་ལྷུ་པ། མཚ་ཕྱུལ་པ་ཕྱིན་པ་ལྷུ་པ་མཚན། དཔོན་རྩུང་མཚན་པ་རྩུང་མཚན་པོ་ཤུ་ལེ་ལ་པ་ལོ་ལོ། །
 མུ་རྩུལ་པ་ཅན་ནི། རྩུ་པོ་རྩུང་ལ་མཚན་པ་རྩུལ་པ་ཅན་པ་ཤུལ། རེ་མ་མེད་ཕྱུལ་རྩུ་པོ་ཕ་མེད་པ་ལ་ཕར་པ་ཤུ་པ་ཤུ། རེ་མ་མེད་པ་ཤུ།

360

TI446 - 360

1

361

[illegible]

366

TI446 - 366

[illegible]

[illegible]

[illegible]

574

[illegible]

[illegible]

378

TI446 - 378

༡། རྒྱུ་དབང་ལྷན། མཁའ་མཆོག་གསལ་ནམས་བབ་དཔེ། རིམ་ཆེན་ཕྱི་སྐུ་པ་མཁའ་ལྷ་མེད་བཟུང་ལྷ་པོ། ཅེ

[illegible]

387

[illegible]

[illegible]

390

T1446 - 390

391

[illegible]

[illegible]

402

TI446 - 402

[illegible]

406

TI446 - 406

410

TI446 - 410

412

TI446 - 412

৪-নামগুণসম্বন্ধে অপ্রতিফলিতবদ অনভিমানসংঘর্ষে অপ্রতিফলিতবদসম্বন্ধে নামগুণসংঘর্ষ

[illegible]

422

TI446 - 422

425

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

३३१

༥༥ །སྤྱིར་མཆོད་སྐུར་གི་སྒོར་ལ། སྤྱིར་མཆོད་དང་དམིགས་པ་ལ་མ་ཉེས་ལས། དམིགས་པ་ལ་སྤྱི་བས་ཆེ་བར་གསུང་བས་སྤྱིར་མཆོད་དང་དམིགས་པ་ལ་

[illegible]

436

TI446 - 436

438

TI446 - 438

[illegible]

[illegible]

མཆོད་མའི་གནས། གྱིམ་ཆུང་པ་པར་དག་པམ་དང་འཕྲད། ཆོས་མེད་ཀྱི་ཡུལ་འཕགས་པའི་ལ་ཐོབ་ནས། རྩོམ་ཕྱིན་ལྷུང་གསུང་རབ་དུ་གྱུ་མས་པའི། རུག་ལུ་རྩི་འཛིན་པ་མའི་ལྷུང་ཅིག ཅིས་ཀྱང་མཁོའི་བེད་བྱེས་ལྷུང་ལས་པའི། རྩི
 མཆོད་མའི་གནས་ལྷུང་པའི་དེ། མཆོད་རབ་ཅིས་བྱེས་པ་དག།

[illegible]

[illegible]

456

TI446 - 456

461

TI446 - 461

[illegible]

[illegible]

465

॥३॥

। ह्यमरेक्ष्यपुत्रे ररेष ह्युपकरयेयस्येन पुत्रपुत्रस्येन

TI446 - 465

[illegible]

॥ २० ॥ ॥ १५ ॥ ॥ १६ ॥ ॥ १७ ॥ ॥ १८ ॥ ॥ १९ ॥ ॥ २० ॥ ॥ २१ ॥ ॥ २२ ॥ ॥ २३ ॥ ॥ २४ ॥ ॥ २५ ॥ ॥ २६ ॥ ॥ २७ ॥ ॥ २८ ॥ ॥ २९ ॥ ॥ ३० ॥ ॥ ३१ ॥ ॥ ३२ ॥ ॥ ३३ ॥ ॥ ३४ ॥ ॥ ३५ ॥ ॥ ३६ ॥ ॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

[illegible]

471

TI446 - 471

[illegible]

474

TI446 - 474

[illegible]

[illegible]

498

TI446 - 496

[illegible]

EO 1

[illegible]

[illegible]

Халхын улсан эрдэмтэн Завал хэмээх хүрээ гавж Дамдин багшийн талаар зухс дурьдвал:

Халхын түшээт хан аймгийн Дайчин Бээсийн хошуу одоогын Дундговь аймгийн Дэлгэр Цогт сумын Тарцагтын Цагаан хад хэмээх бууцанд алдарт эрдэмтэн Завал Дамдин гавж 1867 оны бар сарын шинийн гурван буюу цагаан сарын шинийн гурваны Дашням Балхирам давацсан сайн өдөр мэндэлжээ. Эцэг Шагдарын 5 дугаар хүү нь болон мэндэлжээ. Эзэг Содоомпил нь Сүхбаатар аймгийн Уулбаянаас нүүдэлж ирсэн Орлуудын гаралтай бүсгүй байжээ. Тэндэхийн Дайчин бээсийн хошуудаас лам Лувсанбалдансанжааваа бээр Дамдин жав хэмээн нэр хайрлаж хүйт нь угаасан балш нь болжээ. Ах лам Лувсанжамбаагаараа тэнд үсгийн цагаан толгой заалгаж номынхоо гэрээг эхэлсэн. Завал ламтан багаасаа саргалэн цэвэр нэгэн байсан бөгөөд иймээс аав ээж нь лам болгохоор Дэлгэрцогтын Цахиуртын жасаанд 6 настай байхад нь шавьлуулжээ. Завал ламтан ноёр ээжтэй байсан. Төрүүлсэн ээж Содоомпил мөн өрлөг ээж цагаан сүүгээ хөхүүлэн өсгөжээ. Балдансанжааваа ламтан шавьныхаа гоц эрдэмтэйт мэдэрч түүнийг 15 настай байхад нь Богдын хүрээний 3 их Дацангын нэг Гунгаачойлон дацанд шавьлан суулгаж Эрхэмийн аймгийн Минжүүр ламтанд шавь оруулснаар дом тавьж Чойрын 5 ухаанд тэгш боловсрох анги Дамбын гавж буюу тэр дацанг толгойлдог номтой лам нарын тоонд орж эхэлсэн.

Завал ламын найз нар гавал Хоадын Жамц Гунгаарамчын, Шүнгийн хэмээн алдаршсан Даш Чоймбал дацангын анги Шагдар нар байв. 1904 оны Луу жил 13 дугаар Далай лам Түвдэнжамц бээр Хүрээнд морилж тэр үеэр Далай ламтай улугийн Шагдар гавж ном хялцалхаар очих гэхэд нь найзын хувиар Завал лам татгалзаж бөйжээ. Гэвч Шагдар гавьж өөртөө эрдэж Далай ламтай дагсал халж дийлдэжээ. Тэгээд гэрч ирээд чиний үгэнд ордог бөйж хэмээн гэмшиж байсан гэдэг. 1911 онд Богд хаант Монгол Улс байгуулагдаж тэр үеийн Засгийн газарт лам нарын нөлөө их байжээ. 5 яамны 2 яамны сайд лам хүн байсан. Сангийн яамны сайд Шагдаржав, Дотоод хэргийн яамны сайд Да Лам Цэрэнчимэд мөн Сангийн яамны дэд сайд Лувсанбалдан нар байжээ. Иймээс номтой лам нарыг дэмжиж байв. Тэр үеийн сайчуудын нэг болох Завалдамдин ламлар Монгол Улсын түүхийг бич хэмээн 8 дугаар Богд Жавзандамба өөрийн биеээр дуудан уулзаж зарилж гарсан байдаг.

1921 оны Ардын хувьсгалын үед түр Монголын түүх бичих ажил зогсонг байдалд оржээ. Дараа нь Монголын түүх хаягийн комисс гурван гишүүнтэй байгуулагдахад гишүүд нь Сүхбаатарын багш Жамъянгүн Хэнтийн Батширээтийн Цэвэрэнжамсран Заваадамдин ламтан нар байв. Тэрээр Оросын Ширватский Рерих нартай багш шавийн холбоотой бөгөөд европын соёлтой хамгийн түрүүнд танилцсан хүн юм. Тиймээс Хорчойнухи алдарт Монголын түүхийн сударыг бүтээхдээ европын түүхтэй нягт холбон бичсэн байдаг. Заваа ламтан Төвдийн Лхасын Утай Гүнбэнд очиж мөргөл хийж явахдаа тэндэхийн Дамсаг ууланд байх Хуйшаны хийдэд очиж сүмийн үүдэнд газар ух хэмээн айлдаж, тэр ухсан газраас нь архилогийн үнэт олдвор болох дөрвөн улсын хэлээр бичсэн пайзыг ил гаргасанд Хуйшаа нар машид их баярлан асар том нээлт хийсэн хэмээн түүхэнд тэмдэглэсэн байдаг. Маней Төр засгийн зүтгэлтэн Хатанбаатар Магсаржав шавь нь байжээ.

Нийт 17 боть ном Төөд хэл дээр туйрвасан бөгөөд Дуу Няналын талаар дахин давтагдашгүй ном гаргасан байдаг. 1937 онд таалал төгссөн бөгөөд таалал төгсөхийн урьд шавь нараасаа Майдар эргэх болж байна уу хэмээн асууж Гандангийн Майдар эргэх тэр үед очиж Майдарт даган баясахад Майдрын даамал бээр Заваа ламыг хүндэтгэн Майдрын цувааг зогсоож байсан иймэл хүндтэй хүн 1989 онд Дээрхийн гэгээнтэн 14 дүгээр Далай лам Данзанжамц Монголын бурхан шашинтны төв гандан хийд дээр морион саатах тэр үед Заваа ламын бичсэн Лавайн эгшиг хэмээх судрыг үзээд машид баярлан Монгол хүн тэгэх тусмаа хувьсгалын үед ийм гайхамшигтай бүтээл туйрлах гэж хэмээн хайлж байсан. Үнэхээр түүхэнд мөнхрөх эрдэмтэн хүн байсан байжээ.

Энэхүү товч намтарыг бичэн Заваа ламын нийт 17 боть номыг нийтийн хүртээл болгож буй Дундговь аймгийн Дэлгэрцогт сумын уугуул Дундговь хөгжил сангийн тэргүүн Түдэв овогтой Цэрэнпүрэв бээр та бүхэнд эрүүл энх урт удаан насалж номын цагван буян дэлгэрэхийн өрөөл дэвшүүлэе.

Ум сайн амгалан болтугай.

།བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་འདི་དག་གིས།

།དྲིན་ཅན་བཞི་པོར་ཡར་ལུལ་ཞིང་།

།གང་གིས་དེ་དག་མཐོང་ཐོས་ནས།

།ཆེ་འདིར་ཆོས་ལ་རབ་བརྩོན་ནས།

།སངས་རྒྱས་ཞིང་ཁམས་བརྒྱན་པ་དང་།

།ངན་སོང་སྤྱག་བསྐྱལ་སེལ་བར་ཤོག།

།བྱང་རྒྱལ་སེམས་མཆོག་བསྐྱེད་པ་དང་།

།ཕྱི་མར་དག་ཞིང་སྐྱེ་བར་བསྐྱོའོ། །

༡༡། རྣམ་དཀར་འདི་ཡིས་མཐའ་གྲས་ཞིང་ཀུན་གྱི། རྫོད་བཅུད་འཕྱོར་བ་ཕུལ་དུ་བྱུང་བ་དང་། བཀའ་དྲིན་ཞིང་མཆོག་བཞི་ཡི་དྲི་ལན་འཁོར། འཇན་འགྲོའི་གཡང་སར་ནམ་ཡང་མི་ལྷུང་ང་། འདི་
ལ་ཐོས་སོགས་བགྱིད་པའི་འབྲེལ་ཐོགས་ཀུན། བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་བདུད་ཅིས་ཤེས་རྒྱུད་བརྒྱན། འདི་སྣང་འགགས་ཆོད་ག་པའི་ཞིང་བཟང་དུ། བརྟམ་ཏེ་སྒྲིམ་ནས་དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱོན་ག།
ཅེས་པ་འདི་ཡང་པར་སྒྲུན་གྱི་བྱ་བ་ཞག་འདིར་འགོ་གོན་གཏོང་མཁན་དང་། ལེགས་བཤད་འདི་ཉིད་འཛིན་འཆང་གྲོག་པ་སོགས་ཀྱི་དག་བསྟེན་སྟོན་ཆོག་ཏུ་བྲིས་པའོ། །སཏ་མཛེ་ལོ། །

༥ སྤར་འགྲེམ་དང་མཐུན་འགྱུར་སྒྱུར་མཁན། ཐུའི་ཐན་ནང་པའི་ཤེས་ཡོན་བདེ་ཅུ་ལྟན་ཆོག་ས།
ཐུག་དེབ་འདི་བཞིན་རིན་མེད་དུ་འགྲེམ་སྒྲེལ་བྱེད་པ་ལས་ཆོང་བསྒྱུར་བྱེད་མི་ཆོག་ སྤར་སྒྲུན་བྱེད་ཡུལ་ཐུའི་ཐན།
ཨོ་ནམ་ཨམི་དྲུག་ལ།

“Wherever the Buddha’s teachings have flourished, either in cities or countrysides, people would gain inconceivable benefits. The land and people would be enveloped in peace. The sun and moon will shine clear and bright. Wind and rain would appear accordingly, and there will be no disasters. Nations would be prosperous and there would be no use for soldiers or weapons. People would abide by morality and accord with laws. They would be courteous and humble, and everyone would be content without injustices. There would be no thefts or violence. The strong would not dominate the weak and everyone would get their fair share.”

※ THE BUDDHA SPEAKS OF THE INFINITE LIFE SUTRA OF ADORNMENT, PURITY,
EQUALITY AND ENLIGHTENMENT OF THE MAHAYANA SCHOOL ※

With bad advisors forever left behind, From paths of evil he departs for eternity,
Soon to see the Buddha of Limitless Light And perfect Samantabhadra's Supreme Vows.

The supreme and endless blessings of Samantabhadra's deeds, I now universally transfer.
May every living being, drowning and adrift, Soon return to the Pure Land of Limitless Light!

*** The Vows of Samantabhadra ***

I vow that when my life approaches its end, All obstructions will be swept away; I will see Amitabha Buddha,
And be born in His Western Pure Land of Ultimate Bliss and Peace.

When reborn in the Western Pure Land, I will perfect and completely fulfill
Without exception these Great Vows, To delight and benefit all beings.

*** The Vows of Samantabhadra Avatamsaka Sutra ***

DEDICATION OF MERIT

May the merit and virtue accrued from this work adorn the Buddha's Pure Land,
Repay the four great kindnesses above, and relieve the suffering of those on the three paths below.

May those who see or hear of these efforts generate Bodhi-mind,
Spend their lives devoted to the Buddha Dharma, and finally be reborn together in the Land of Ultimate Bliss.

NAMO AMITABHA! 南無阿彌陀佛 HOMAGE TO AMITABHA!

《藏文：至尊·洛桑大央文集 (ZAVAA LAMA 著作全集) 第十六冊》

Printed and donated for free distribution by **The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation**

11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415, Email: overseas@budaedu.org , <http://www.budaedu.org>

This book is for free distribution, it is not for sale. Printed in Taiwan, 1,000 copies, January 2009

ཕུག་དཔེ་འདི་ཚེས་སྟོན་དུ་འབུལ་རྒྱུ་ལས། ཚོང་བསྐྱར་མི་ཚོགས་པ་དགོངས་འཇགས་ལྟ།

TI446 - 7584

